

22 MAI  
2018

UNIVERSITÉ  
D'ARTOIS

MAISON  
DE LA  
RECHERCHE

SALLE DES  
COLLOQUES



# CULTURES DE L'Océan ET DE LA TERRE : L'ÉCOLITTÉRATURE À TAÏWAN

~ Journée d'étude ~

organisée par Sandrine Marchand

## PROGRAMME

L'écocritique, ou encore l'écocritique, ne se rapporte pas uniquement à une réflexion sur l'écologie, tel qu'on l'entend habituellement. Il s'agit ici d'un autre mode de pensée, plus vaste, qui cherche à dépasser les clivages dichotomiques, nature/culture, corps/esprit, identité/différente, continent/île... C'est à partir de cette pensée relationnelle, que nous voudrions aborder la littérature taïwanaise, notamment en écoutant ce que les écrivains, dits aborigènes ou natifs, ou encore autochtones de l'île de Taïwan, ont à nous dire sur leur(s) relation(s) à leur entour, comprenant leur langue, leur langue d'écriture et la littérature. Cette littérature n'est plus uniquement soumise aux forces centripètes venues des continents, elle est aussi sujette, et même sujet de forces centrifuges, qui tendent à l'archipélisation progressive des continents.

Accueil des participants : 9h15-9h30

9h30: Présentation de la journée : **Sandrine Marchand**, enseignante-chercheuse à l'Université d'Artois : « Cultures de l'océan et de la terre : l'écocritique à Taïwan »

10h00-10h30 : **Coraline Jortay** - 喬海霖, aspirante FNRS EAST - Centre for East Asian Studies, Université libre de Bruxelles (ULB) : « Tissu de songes : jeux textuels et traduction dans *Les Sentiers des rêves* de Walis Nokan »

10h30-11h00 : **Julie Leleu**, doctorante, littérature sinophone, Université d'Artois : « Littérature sinophone et autisme: retour à la nature ou combat contre la nature ? »

11h00- 11h15 pause café

11h15 -11h45 : **Wang Chien-hui** 王建慧, doctorante en littérature générale et comparée (LGC) de l'université Sorbonne-Nouvelle (Paris III) : « L'insulaire et l'océanique : sur les stratégies d'écriture sinophone et la formation des identités chez les écrivains aborigènes du point de vue de la traductologie, le cas de Syaman Rapongan »

11h15-11h45 : **Charlène Henry**, Master II Ecritures et Société, Université d'Artois : « Voyage intérieur d'un homme Tao en quête d'identité : l'écriture océanique de Syaman Rapongan »

12h30 : Déjeuner